

## 《礼记·内则》“月辰”考辨

赵海宝 秦曰龙\*

(吉林大学 古籍研究所, 吉林 长春 130012; 吉林大学 学报编辑部, 吉林 长春 130012)

摘要: 释“月辰”为“月经”是没有根据的。“月辰”指农历的初一。由“辰”表“日月相会”义而来。

关键词: 《训诂与训诂学》; 月辰; 月朔

中图分类号: H131

文献标识码: A

文章编号: 1009-1017(2006)03-0038-02

陆宗达王宁的《训诂与训诂学》一书考证详实, 理论讲解系统。但书中有一处例证值得商榷。即三十六页“女阴与蛤形相似, 故女子月经称月辰”, 并举《礼记·内则》“妻将生子, 及月辰, 居侧室”来证明“月辰即是月经”。其实这是个误解。

《礼记·内则》中这一内容的记载为:“妻将生子, 及月辰, 居侧室。夫使人日再问之, 作而自问之, 妻不敢见, 使姆衣服而对。至于子生, 夫复使人日再问之。”按《训诂与训诂学》中的解释, 第一句应理解为妻子要生孩子, 到了来月经的时候, 就住在侧室(正房旁边的房间)。妇女在整个怀孕期间是没有月经的, “妻将生子”清楚地表明是处在怀孕期间, 所以“月辰”不是“月经”的意思。那么该句中的“月辰”应如何解释呢? 其实孔颖达的疏中已解释得很明白:“经云及月辰, 谓生月之辰, 初朔之日也”。孔氏将月辰看作表时间的短语, 月辰就是要生产的当月的初一日。此为正诂。

孔氏的解释是有根据的, 这要从“辰”的一个义项说起。在古汉语中, “辰”有日月会合之意。如《尚书·胤征》:“乃季秋月朔, 辰弗集于房。”孔安国传:“辰, 日月所会”;《周礼·春官·保章氏》:“以志日月星辰之变动。”郑玄注:“辰, 日月所会”;《左传昭公七年》:“公曰:‘多语寡人辰而莫同, 何谓辰?’”对曰:“日月之会是谓辰。”杜预注:“一岁日月十二会, 所会谓之辰”;《史记·宋微子世家》:“四曰星辰。”裴驷集解引马融曰:“辰, 日月之所会也”;《汉书·律历志》:“历象日月星辰。”颜师古注引臣瓚曰:“日月之会为辰。”孔颖达在对“辰”作解时也一再重申己见。如上举《左传昭公七年》一句, 正义:“辰谓日月所会, 一岁十二会, 从子至亥也……日月会谓之辰者, 辰, 时也。言日月聚会有时也”;《尚书·尧典》:“历象日月星辰。”正义:“辰, 日月所会者, 昭七年《左传》士文伯对晋侯之辞也。日行迟, 月行疾, 每月之朔, 月行及日而与之会, 其必在宿。分二十八宿, 是日月所会之处。辰, 时也, 集会有时, 故谓之辰。”《尚书·洪范》:“四曰星辰”, 孔安国传:“十二辰以纪日月所会。”正义曰:“……会者, 日行迟, 月行疾, 俱循天度而右行, 二十九日过半, 月行一周天, 又前及日而与日会, 因谓会处为辰……十二会以为十二辰, 辰即子丑寅卯之谓也。十二辰所以纪日月之会处也。”

孔颖达谓“辰”为“初朔之日”也是有根据的。因为在时间上, “朔”就是日月相会之时。上举《尚书·胤征》“乃季秋月朔, 辰弗集于房”就清楚地表明这一点。“辰弗集于房”是说发生了月食。再如, 《吕氏春秋·季冬》:“月穷于纪。”高诱注:“月遇日相合为纪, 月终纪光尽复生曰朔”。日月会合之时既是上月的终结, 也是下月的开始。所以辰和朔是分不开的。《论语·八佾》:“子贡欲去告朔之饩羊。”皇侃疏:“朔者, 苏也, 生也。言前月已死, 此月复生也。”《尚书·洪范》:“一曰岁, 二曰月。”江声集注音疏:“朔谓日月合会, 以是日为月之初一, 朔之言始也。”“朔”的得名理据是否为“始”另当别论, 但“朔”和“辰”在表意上具有共通之处却是不争的事实。孔颖达自己也有相同意见, 《春秋序》:“所以纪远近, 别同异也。”孔颖达疏:“朔是日月之会”。那么“初朔之日”也就是一个月中日月开始相会的日子。

以上所记反映了古人对日月运行规律的认识。中国古代的历法相当发达, 突出表现在用月亮的圆缺规律来纪时的农历上。古人认为, 月亮和太阳都是围绕着地球旋转。前者快, 后者慢, 二者每二十九天多的时间相会一次, 一年相会十二次, 每次相会的时间是固定的, 就是每月的初一日。为调节误差, 月望日可

收稿日期: 2004-12-02

作者简介: 赵海宝(1974—), 男, 吉林大学古籍所在读博士生。研究方向: 历史文献学。

秦曰龙(1979—), 男, 《吉林大学学报》社会科学版编辑。研究方向: 历史文献学。

能是农历十五、十六或十七的任一天，以十五、十六居多。农历每月初一称月朔，又称月吉。《周礼·地官·族师》：“月吉则属民而读邦法。”郑注：“月吉，每月朔日也”。表明这一天是吉日。<sup>①</sup>将要生产的妇女在这一天搬到侧室待产大概就是这个原因。这是贵族阶层的“生子之礼”。

表日月相会之意的“辰”也写作“𡗗”。如《说文解字·会部》：“日月合会为𡗗”。<sup>②</sup>《玉篇·会部》“𡗗，日月会也，今作辰”。形符“會”更表明了字义。

关于产前一个月产妇居侧室的记载最早见于《礼记·内则》。其后的文献还时有记载，如《元史·国俗旧礼》：“凡后妃妊娠，将及月辰，则移居于外毡帐房，若生皇子孙，则赐百官以金银彩缎，谓之撒答海。及弥月，复还内寝。其帐房，则以颁赐近臣云”。清王誉昌《崇祯宫词》卷上之五十七：“眉间喜气报新黄，隔月先铺月子房”，反映的是明代宫中提前一个月准备产房的习惯。

#### 参考文献：

- [1] 陆宗达 王宁著.《训诂与训诂学》[M]. 山西教育出版社 1994 年 9 月第一版。
- [2] 《十三经注疏》[M]. 上海古籍出版社 1997 年 7 月第一版。
- [3] 宗福邦、陈世铤、萧海波 主编.《故训汇纂》[M]. 商务印书馆 2003 年 7 月第一版。

### Some Notes on “yuechen” in *Liji·Neize*

ZHAO Hai-bao    QIN Yue-long

(Classical Research Institute Jinlin University, Jinlin Changchun 130012 ,China)

**Abstract:** It is groundless to explain “yuechen”(月辰) as “yuejing” (月经) . “Yuechen” is the first day in the lunar calendar, because one of the meanings of “chen” (辰) is the meeting of the sun and the moon.

**Key words:** *xungu and xunguxue*; yuechen; yueshuo

- 
- ① 王引之认为“朔日不必皆吉”。详见《经义述闻》卷三十一。这并不影响“月辰”是一个表时间的短语。
  - ② 据段玉裁《说文解字注》订。

---

(上接第 72 页)

### On the Editions and Circulation of the *Collating Notes on Mao Shi*

CAO Yi-zhen

(College of Chinese Language and Literature, Shaoxing University, Shaoxing 312000 China)

**Abstract:** As a classic reading of Confucian canons, *The Collating Notes on Mao Shi* assembles most important collating notes on *Mao Shi* written by the scholars of Han and Tang Dynasty. This article proffers a thorough and penetrative investigation on its editions and history of circulation, and also points out some mistakes pertaining to this problem made by scholars of later generations.

**Key words:** the *Collating Notes on Mao Shi*; edition; circulation